



طرح گام به گام آمادگی خانوادگی

خانواده‌های مهاجر چگونه می‌توانند انفعالی‌تر

برای اوضاع اضطراری مهاجرتی آماده شوید

FEBRUARY 2026

هر خانواده باید یک طرح آمادگی خانوادگی در مواقع اضطراری داشته باشد. برای خانواده‌های مهاجر نیز به همین اندازه بسیار مهم است که از قبل فکر کنند و طرح‌های مشخص‌تری را برای مواقع اضطراری احتمالی مربوط به مهاجرت بچینند. برای کمک در این زمینه، ما این مجموعه ابزار را ایجاد کرده‌ایم که به تفصیل در مورد گزینه‌های مختلف مراقبت از فرزند در صورت غیاب یکی از والدین، نحوه یافتن خدمات مهاجرتی مورد اعتماد در جامعه خودتان و نحوه آماده‌شدن برای مطالبه حقوق اساسی‌تان در حضور یک مأمور مهاجرت توضیح می‌دهد. برای منابع مهاجرت بیشتر موجود در جامعه، به ilrc.me/resources مراجعه کنید.

بخش ۱: یک طرح مراقبت از فرزند ایجاد کنید

یک مراقب پشتیبان انتخاب کنید

بزرگسالی را که شما به عنوان مراقب پشتیبان فرزندتان انتخاب می‌کنید بایست مورد اعتماد شما و فرزندتان باشد. مهم است که انتظاراتتان را از قبل با ایشان مطرح کنید، از جمله اینکه انتظار دارید این ترتیبات کوتاهمدت باشد یا بلندمدت، و اینکه هزینه مراقبت از فرزندتان را چه کسی تقبل می‌کند.

تصمیم بگیرید که چه نوعی از طرح مراقبت از فرزند را می‌خواهید بچینید

راه‌های متنوعی هست تا در صورتی که خودتان نتوانید، یک بزرگسال دیگر برای مراقبت از فرزندتان برنامه‌ریزی کند. برخی از این گزینه‌ها، مخصوصاً در کالیفرنیا عبارتند از:

1. توافق کلامی: غیررسمی‌ترین ترتیب این است که تمایلاتتان را برای فرزندتان به مراقب پشتیبان اطلاع دهید و به صورت کلامی با ایشان توافق کنید در صورتی که شما نتوانید، ایشان تمایلات شما را برای مراقبت از فرزندتان انجام دهد. مزیت

ادامه...

یک توافق کلامی این است که غیررسمی و آسان است - یعنی نیاز نیست که هیچگونه فرم یا سندی حقوقی را تکمیل کنید، و چنین توافقی تأثیری بر حقوق شما به عنوان ولی نخواهد گذاشت. گرچه نیاز نیست هیچگونه سند حقوقی را تکمیل کنید، باز هم خوب است که یادداشت کنید چه کسی را به عنوان مراقب پشتیبان انتخاب کرده‌اید و آن یادداشت را در پوشه اسناد مهم‌تان نگه دارید (ر.ک. ملحقات).

نکته منفی در مورد این ترتیب غیررسمی این است که مراقب انتخاب‌شده شما مجوز حقوقی نخواهد داشت تا از طرف فرزند شما تصمیم‌های پزشکی یا آموزشی بگیرد، موضوعی که اگر نتوانید به مدتی طولانی از فرزندان مراقبت کنید مشکل‌ساز خواهد شد. یکی از اولیا یا سرپرست می‌تواند نامه‌ای بنویسد و به بزرگسال دیگری که مراقب فرزند است مجوز بدهد تا با درمان‌های پزشکی یا دندانپزشکی برای فرزند موافقت کند، اما پیشنهاد می‌کنیم از آن ارائه‌دهنده خاص درمان بپرسید تا ببینید ایشان چه چیز را الزامی می‌داند.

2. اظهارنامه رسمی مجوز مراقب ("CAA"): گزینه بعدی در کالیفرنیا این است که نه تنها موافقت کلامی مراقب پشتیبان را بگیرید که در صورتی که شما نتوانید، از فرزندان مراقبت کند، بلکه این است که از آن بزرگسال بخواهید اظهارنامه رسمی مجوز مراقب ("CAA") را تکمیل کند، مجوزی که به ایشان اجازه می‌دهد از طرف فرزندان برخی از تصمیمات خاص آموزشی و پزشکی را بگیرد. مزیت این رویکرد این است که فرم CAA فرمی است که پرکردنش ساده است و می‌تواند به مدرسه یا ارائه‌دهنده مراقبت به فرزندان تحویل داده شود تا مراقب انتخاب‌شده شما بتواند برخی از تصمیمات را برای فرزند بگیرد، و تأثیری بر حقوق شما به عنوان ولی نداشته باشد (شما همچنان حضانت و کنترل فرزندان را در اختیار دارید). چون CAA به موجب قانون ایالتی ایجاد شده است، مدارس و ارائه‌دهندگان پزشکی باید آن را بپذیرند. دستورالعمل‌های تکمیل CAA، پاسخ‌هایی برای سؤالات رایج، و فرمی که می‌توانید از آن استفاده کنید، در بخش IV این جعبه ابزار آمده است. لطفاً توجه فرمایید: اظهارنامه رسمی مجوز مراقب موجود فقط می‌تواند در کالیفرنیا استفاده شود.

3. تعیین یک مراقب پشتیبان که در صورت لزوم بتواند به عنوان سرپرست یا سرپرست مشترک فرزند شما معین شود. رسمی‌ترین ترتیب برای یک مراقب این است که از دادگاه بخواهید سرپرستی برای فرزندان معین کند. سرپرستی به طور سنتی

ادامه...

فرایندی حقوقی است که طی آن، فردی جز ولی دادخواستی را در دادگاه وصایای وارث ثبت کند تا حضانت قانونی کودکی را درخواست کند. در حال حاضر در کالیفرنیا، دو گزینه برای حضانت وجود دارد: حضانت سنتی و حضانت مشترک. برای هریک از دو نوع حضانت، تنها اقدامی که لازم است انجام دهید تکمیل فرمی است برای تعیین مراقب پشتیبان خودتان که به عنوان سرپرست یا سرپرست مشترک فرزندان معین شود.

سرپرستی سنتی: در یک سرپرستی سنتی، وقتی سرپرست از طرف دادگاه وصایای وارث معین شود، آن شخص حضانت کامل قانونی و محل اقامت فرزند شما را بر عهده دارد، یعنی ایشان می‌تواند از طرف فرزند شما تصمیم بگیرد. وقتی سرپرست معین می‌شود، حقوق ولی را مختوم نمی‌کند اما قطعاً مادامی که حضانت برقرار است آنها را متوقف می‌کند. یکی از نکات منفی سرپرستی سنتی این است که اگر شما به عنوان ولی دادخواستی را برای ختم سرپرستی ثبت کنید چون دیگر به آن نیازی نیست، با قاضی است (نه شما) که تصمیم بگیرد آیا بایست سرپرستی ختم شود و بهترین گزینه برای فرزند شما چیست.

سرپرستی مشترک: طبق قانون جدیدی در کالیفرنیا که از تاریخ 1 ژانویه 2026 لازم‌الاجرا شد، امکان تعیین مراقب پشتیبان به عنوان سرپرست مشترک با شما در صورت لزوم نیز وجود دارد. در سرپرستی مشترک، ولی و فرد غیر از ولی می‌توانند مشترکاً حضانت یک کودک را بر عهده داشته باشند و هریک خواهد توانست برای کودک تصمیم بگیرد. این نوع سرپرستی مشترک در صورتی موجود خواهد بود که اگر شما به عنوان ولی برای مدتی به یکی از چندین دلیل در دسترس نباشید، از جمله یک دلیل مرتبط با مهاجرت. یکی از مزایای این سرپرستی مشترک جدید این است که اگر شما به عنوان ولی دادخواستی را برای ختم سرپرستی ثبت کنید چون دیگر به آن نیازی نیست، استنباط خواهد شد که ختم این سرپرستی بیشترین فایده را برای کودک دارد. این استنباط در سرپرستی سنتی وجود ندارد. یکی دیگر از مزایای فرایند سرپرستی مشترک این است که تمامی اسناد و سوابق موجود در اقدامات طبق قانون ایالتی محرمانه است.

ادامه...

به یاد داشته باشید که در کالیفرنیا نمی‌توانید امتیاز سرپرستی قانونی فرزندان را به صورت غیر رسمی یا از طریق وکالت‌نامه به فرد دیگری بدهید - فقط یک دادگاه ایالتی می‌تواند این کار را بکند. با این حال، شما می‌توانید یک فرم GC-211 را برای تعیین فردی خاص به عنوان سرپرست فرزندان آماده کنید. دادگاه فرم GC-211 را لحاظ خواهد کرد و اگر و هرگاه که دادخواست سرپرستی ثبت شود به آن "ارزش واقعی می‌نهد" (خواه سرپرستی سنتی باشد یا مشترک). همچنین می‌توانید این تعیین‌شدن را با تکمیل و الساق یک پیوست به فرم GC-211 به بازداشت و/یا اخراج از کشور مشروط کنید که مشخص کند این تعیین‌شدن چه موقع اجرایی خواهد بود. اگر برنامه دارید که مراقب پشتیبان‌تان پیگیر دریافت سرپرستی مشترک باشد، باید در فرم GC-211 شرایطی را ذکر کنید که تحت آنها تعیین سرپرستی شما اجرایی خواهد شد، مثلاً بازداشت توسط ICE یا اخراج از کشور. تعیین فردی برای سرپرستی قانونی از فرزندان تصمیمی جدی است. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر با یک ارائه‌دهنده خدمات حقوقی مورد اعتماد ارتباط برقرار کنید.

نکته‌ای در مورد وکالت‌نامه

وکالت‌نامه سندی مکتوب است که می‌توانید با امضای آن به فرد دیگری مجوز اقدام از طرف خودتان را به شیوه‌های مشخصی اعطا کنید. مثلاً، از یک وکالت‌نامه برای تعیین فردی دیگر برای رسیدگی به امور مالی شما، تصمیم‌گیری‌های تجاری، استفاده کردن از پول شما برای پرداخت اجاره یا قسط خانه، استفاده کردن از پول شما برای تأمین نیازهای فرزندان و اقداماتی اینچنینی می‌تواند استفاده شود. در کالیفرنیا، توصیه نمی‌کنیم که از وکالت‌نامه برای تعیین فردی دیگر برای مراقبت از فرزندان استفاده شود. ممکن است وکالت‌نامه در ایالت‌های دیگر گزینه خوبی باشد، در کالیفرنیا نمی‌تواند برای انتقال حضانت فرزندان به فرد دیگری استفاده شود (فقط یک دادگاه ایالتی می‌تواند چنان کاری را انجام دهد).

اگر فرزندان هرگونه وضعیت پزشکی دارد و/یا هرگونه دارویی مصرف می‌کند دستورالعمل‌ها را بنویسید

حتماً هرگونه وضعیت پزشکی یا آلرژی‌های فرزندان، هرگونه دارویی را که مصرف می‌کند، و همچنین اطلاعات دکتر و بیمه درمان را بنویسید.

ادامه...

رونوشتی از این اطلاعات را در پوشه اسناد مهمتان نگه دارید. رونوشتی را به مدرسه فرزندان و بزرگسالی که مراقبت فرزندان را به ایشان محول می‌کنید بدهید. به فرزندان اطلاع دهید که اگر شما نبودید این اطلاعات را کجا می‌تواند پیدا کند.

حتماً برای همه فرزندان گذرنامه تهیه کنید

اگر فرزندان در ایالات متحده متولد شده است، برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد نحوه اخذ گذرنامه ایالات متحده به www.travel.state.gov مراجعه کنید. اگر فرزندان در کشور دیگری متولد شده است، برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد نحوه اخذ گذرنامه از سفارت یا کنسولگری بپرسید.

اطلاعات تماس اضطراری را در مدرسه به‌روزرسانی کنید

حتماً اطلاعات تماس اضطراری‌تان را در مدارس و نزد سایر ارائه‌دهندگان مراقبت از کودکان به‌روزرسانی کنید. اگر نتوانید فرزندان را تحویل بگیرید، مدرسه باید با همه مخاطبان تماس اضطراری پیش از تماس با رفاه کودکان تماس بگیرد.

به خانواده و مخاطبان تماس اضطراری‌تان اطلاع دهید که اگر توسط ICE بازداشت شدید چگونه شما را پیدا کنند

اعضای خانواده می‌توانند از مکانیاب بازداشت‌شده ICE استفاده کنند: <https://locator.ice.gov/odls/#/> **search** برای پیدا کردن کسی که تحت حفاظت ICE باشد. مطمئن شوید که خانواده و مخاطبان تماس اضطراری‌تان رونوشتی از شماره A-Number شما (شماره ثبت‌نام شما که روی اسناد مهاجرتی‌تان از طرف ICE پیدا می‌شود) را داشته باشند، اگر داشته باشید.

در مورد برنامه‌تان با خانواده خود صحبت کنید

بدون اینکه نگران‌شان کنید، به فرزندان اطمینان بدهید که اگر به دلایلی نتوانید از آنها مراقبت کنید از آنها مراقبت خواهد شد، حتی برای مدتی کوتاه. به آنها بگویید چه کسی از آنها مراقبت می‌کند تا شما برگردید.

بخش II: در مورد گزینه‌های مهاجرتی‌تان بدانید

ارائه‌دهنده مورد اعتماد برای خدمات حقوقی در محله خودتان را از کجا پیدا کنید

دریافت مشاوره حقوقی مناسب از یک متخصص حرفه‌ای در طرح‌ریزی آمادگی خانوادگی حیاتی است چون ایشان بهتر می‌توانند تعیین کنند که آیا شما در حال حاضر واجد شرایط

ادامه...

دریافت هرگونه مزایای مهاجرتی هستید. "شبکه وکلای مهاجرت فهرست ملی خدمات حقوقی مهاجرت" سازمان‌های غیر انتفاعی را فهرست می‌کند که خدمات حقوقی مهاجرتی رایگان یا کم‌هزینه ارائه می‌دهند: ilrc.me/findhelp

بدانید چه کسی می‌تواند مشاوره مهاجرتی ارائه دهد

بهترین راه برای اجتناب از کلاهبرداری در نمایندگی قانونی جستجوی ارائه‌دهندگان خدمات حقوقی است که برخی الزامات را داشته باشند. این کار ممکن است در صورتی دشوار باشد که دقیقاً ندانید جستجو را از کجا شروع کنید یا نماینده قانونی چه وظایفی را به طور سنتی برای مراجعینشان انجام می‌دهند. دو دسته از افراد هستند که می‌توانند در یک پرونده مهاجرتی مشاوره حقوقی ارائه کنند:

• **وکلا:** انجام امور قانونی مهاجرتی، که قانون فدرال است، وکیل می‌تواند در هر ایالتی مجوز دریافت کرده باشد، اما باید مجوز ایشان معتبر باشد و از اعتبار خوبی نزد کانون وکلا برخوردار باشد. وکلا می‌توانند مشاوره حقوقی ارائه دهند، برای ثبت دادخواست‌ها و درخواست‌های مهاجرتی راهنمایی کنند، و در محضر یک قاضی مهاجرتی طی اقدامات دادگاه نماینده افراد باشند. می‌توانید مدارک یک وکیل را در انجمن وکلای ایالت و در ایالتی که از آن مجوز دارند تأیید کنید. وزارت دادگستری نیز فهرستی از وکلایی را نگه می‌دارد که دیگر نمی‌توانند وکالت کنند: <https://www.justice.gov/eoir/list-of-currently-disciplined-practitioners>.

• **نمایندگان معتبر وزارت دادگستری (DOJ):** نماینده معتبر DOJ عبارت است از فردی که وکیل نیست و از طرف DOJ برای کار بر روی پرونده‌های مهاجرتی مجوز دریافت کرده است. این فرد باید به مرکزی غیرانتفاعی وابسته باشد که از طرف DOJ شناخته شده باشد. نماینده معتبر می‌تواند مشاوره حقوقی بدهد، درخواست‌های مهاجرتی را ثبت کند و، اگر کاملاً معتبر باشد، در اقدامات حقوقی نماینده مراجعان باشد.

از یک نماینده حقوقی چه می‌توان انتظار داشت

ارائه‌دهنده خدمات حقوقی وظیفه دارد با تمام توان نماینده هر مراجع خودش باشد. برخی از برترین رفتاری که بایست از یک ارائه‌دهنده خدمات حقوقی انتظار داشت به قرار زیراند:

ادامه...

- **قرارداد امضا کند:** باید قراردادی مکتوب به شما ارائه شود که خدمات قابل ارائه و هزینه‌های قابل دریافت، در صورت وجود، را مشخص کند.
- **از پرونده شما آگاه باشد:** یک ارائه‌دهنده خدمات حقوقی بایست شما را در جریان روند و وضعیت پرونده‌تان قرار دهد. بایست مزایای مهاجرتی را که شما واجد شرایطش هستید و فرایند درخواست را برایتان توضیح بدهد، و به هر سؤالی که دارید پاسخ دهد.
- **رونوشتی از تمامی مدارک به شما بدهد:** ارائه‌دهنده خدمات حقوقی بایست رونوشتی از تمامی مدارک ارسال‌شده از طرف شما و همچنین رونوشت‌هایی از هرگونه اطلاعیه رسید ارسال‌شده از طرف دولت را به شما بدهد. ایشان هرگز نبایست از دادن رونوشت از این اسناد یا پرونده‌تان به شما امتناع کند. در اکثر موارد، وکیل نبایست بابت دریافت رونوشتی از پرونده‌تان از شما هزینه‌ای دریافت کند، مگر آنکه در توافق اولیه‌تان موافقت کرده باشید بابت کپی‌ها هزینه پرداخت کنید.

بخش III: از حقوق‌تان آگاه باشید

همه افراد - چه دارای مدرک و چه بدون مدرک - در این کشور حقوقی دارند. با همه اعضای خانواده (از جمله کودکان) و خانوارتان صحبت کنید تا مطمئن شوید که همه آنها می‌دانند در صورت برخورد با مأموران مهاجرت (ICE) یا مراجعه مأموران مهاجرت (ICE) به خانه شما، باید چکار کنند.

فرض کنید ICE پشت در خانه باشد. چکار می‌کنید؟

- **شما حق دارید در را برای ICE یا هیچ افسر پلیسی بدون حکم امضا شده باز نکنید.** لازم نیست در را باز کنید مگر اینکه مأمور ICE بتواند حکم امضا شده‌ای را توسط قاضی به شما نشان دهد که نام و نشانی خاص و صحیح شما روی آن درج شده باشد.
- می‌توانید از ICE بخواهید تا حکم تفتیش را از زیر در به داخل بفرستد یا از یک پنجره آن را نشان دهد. حکم حتماً باید توسط یک قاضی امضا شده باشد و نشانی شما روی آن باشد.
- اگر ICE یا پلیس چنین حکمی را نداشته باشد، بنابر این مجبور نیستید در را باز کنید. وقتی در را باز کنید، حقوق خاصی را از دست می‌دهید.

ادامه...



همیشه کارت قرمز "از حقوق خود آگاه باشید" را نزد خودتان و کنار درب منزل خود داشته باشید. این کارت قرمز حقوق شما را توضیح می‌دهد و می‌توانید از آن استفاده کنید تا به ICE اطلاع دهید که از حقوق خود آگاه هستید و از حقوق خودتان استفاده می‌کنید. این کارت قرمز همچنین توضیح می‌دهد که شما لازم نیست در را باز کنید فقط چون ICE در می‌زند، می‌توانید آن را از زیر در برای ICE بلغزانید، آن را به ICE نشان دهید، یا روی انگلیسی کارت را برای ICE بخوانید. اگر در خیابان با ICE تعامل می‌کنید یا اگر ICE به خانه شما می‌آید، می‌توانید از فرزندان یا سایر اعضای خانواده خود بخواهید نشان دادن یا لغزاندن کارت قرمز را از زیر در تمرین کنند. می‌توانید کارت‌های قرمز چاپی در خانه را به چندین زبان در اینجا پیدا کنید ilrc.org/redcards.

فرض کنید با ICE صحبت می‌کنید. چکار می‌کنید؟

— شما حق دارید ساکت بمانید و می‌توانید از پاسخ دادن به سؤالات ICE امتناع کنید.

می‌توانید بگویید دارید از حق خودتان برای ساکت ماندن استفاده می‌کنید و بخواهید با یک وکیل صحبت کنید. اگر ICE در خیابان شما را متوقف کرد، می‌توانید اجازه بگیرد و بروید. **مجبور نیستید به هیچگونه سؤالی پاسخ دهید، به خصوص در مورد محل تولدتان، وضعیت مهاجرتی‌تان یا اینکه چگونه وارد ایالات متحده شده‌اید. الزامی نیست که هیچگونه اطلاعات فردی در مورد خودتان یا هریک از اعضای خانواده به آنها بدهید.** از فرزندان و سایر افراد خانواده و خانوارتان بخواهید که نه گفتن به ICE را تمرین کنند. نمایندگان مهاجرتی ممکن است پیگیر باشند و تلاش کنند شما را خرد کنند، اما حقوق شما در قانون محافظت شده است.

NOTE

اگر با ICE مواجه شدید، خونسردیتان را حفظ کنید و سعی نکنید بدوید. اگر اینچنین کنید، ICE پلیس ممکن است علیه شما از آن استفاده کنند.

— شما حق دارید از امضا کردن هرچیز پیش از صحبت کردن با یک وکیل امتناع کنید. مجبور نیستید

هیچ چیز را که متوجه آن نمی‌شوید یا با آن موافق نیستید امضا کنید. اگر چنین کنید ممکن است حق صحبت کردن با یک وکیل یا برگزاری یک جلسه دادگاه در حضور قاضی مهاجرتی را از شما سلب کند. ممکن است به اخراج فوری شما از کشور بدون برگزاری جلسه دادگاه منجر شود. اگر تمایل دارید در ایالات متحده باقی بمانید، بخواهید در جلسه دادگاه در حضور قاضی مهاجرت شرکت کنید.

ادامه...

— شما حق دارید با یک وکیل صحبت کنید و حق دارید یک تماس تلفنی برقرار کنید. حتماً شماره تلفن‌های کسی را که در مواقع اضطراری با او تماس می‌گیرید به یاد بسپارید یا همراه داشته باشید. بهترین حالت این است که این فرد بتواند طرح‌ها و تمایلات شما را محقق کند. با وکیل مهاجرتی‌تان تماس بگیرید و به اسناد مهمتان دست پیدا کنید.

اسنادی که باید و نباید همراه خود داشته باشید:

— یک کارت قرمز همراه داشته باشید تا اگر ICE یا افسران پلیس شما را متوقف یا از شما سؤال کردند بتوانید از حق ساکت‌ماندن‌تان استفاده کنید.

— شما می‌توانید کارت شناسایی شهرداری، کارت شناسایی ایالتی یا گواهینامه رانندگی خود را در صورتی که در ایالات متحده صادر شده باشد و حاوی هیچ اطلاعاتی در مورد وضعیت مهاجرتی یا کشور مبدأ شما نباشد، همراه داشته باشید. اگر وضعیت اقامت قانونی دارید، می‌توانید مجوز کار معتبر یا گرین‌کارت خود را همراه داشته باشید. از یک وکیل مهاجرتی محلی بپرسید که همراه داشتن کدام نوع مدارک در منطقه شما ایمن است.

— شماره تلفن کسی را همراه داشته باشید که بتواند طرح‌ها و تمایلات‌تان را تحقق ببخشد، با وکیل مهاجرتی‌تان تماس بگیرید، و به مدارک مهمتان در مواقع اضطراری دسترسی پیدا کنید.

— هیچ مدرکی مربوط به کشور مبدأ خود همراه نداشته باشید.

— مدارک هویتی جعلی یا مدارک مهاجرتی جعلی همراه نداشته باشید.

سایر منابع

کنسولگری کشور خودتان: اطلاعات تماس نزدیکترین کنسولگری کشور خود را داشته باشید. بسیاری از کنسولگری‌ها برای مواردی که نیاز به کمک فوری دارید، شماره اضطراری دارند. آن شماره را برای روزی که اگر ICE شما را بازداشت کرد، یادداشت کنید.

مطالب "از حقوق خود آگاه باشید" و سایر منابع: منابع زیادی در دسترس است تا حقوقتان را به شما بیاموزد. اگر می‌خواهید در مورد قوانین مهاجرت بیشتر بدانید، در زیر فقط چند مورد برای شروع جستجو آمده است:

ادامه...

• مرکز منابع حقوقی مهاجران (ILRC):

- ilrc.me/resources برای توضیح‌دهندگان در جامعه
- ilrc.me/protect برای جعبه‌ابزار "حقوق خود را بشناسید" ما

• مهاجر آگاه: informedimmigrant.com

• مرکز ملی حقوق مهاجرت (NILC): nilc.org

• افزایش مهاجران: immigrantsrising.org

بخش IV: ملحقات

دستورالعمل‌های اظهارنامه رسمی مجوز مراقبان (CAA)

توجه فرمایید: "اظهارنامه رسمی مجوز مراقبان فقط برای استفاده در کالیفرنیا است."

چه کسی اظهارنامه رسمی مجوز مراقبان (CAA) را تکمیل و امضا می‌کند؟

فردی که به عنوان مراقب فرزند شما عمل خواهد کرد، CAA را تکمیل و امضا می‌کند. لازم نیست ولی CAA را امضا کند. با این حال، ولی می‌تواند آن را در هر زمان لغو کند و می‌تواند تصمیمات پزشکی اتخاذشده توسط مراقب را نادیده بگیرد. خوب است که از فردی که می‌خواهید از فرزندان مراقبت کند بخواهید CAA را از قبل تکمیل کند، اما ایشان نباید آن را امضا یا تاریخ‌گذاری کند مگر اینکه تا زمانی که لازم باشد از آن استفاده کند.

با استفاده از CAA، چه کسی می‌تواند به عنوان مراقب خدمت کند؟

هر فردی، از بستگان یا غیر خویشاوند، که 18 ساله به بالا باشد و CAA را تکمیل کند، می‌تواند به عنوان مراقب خدمت کند.

از CAA چه استفاده‌ای می‌توان کرد؟

اگر CAA توسط فرد غیر خویشاوند تکمیل شود، به آن فرد اجازه می‌دهد تا فرزند شما را در مدرسه ثبت‌نام کند و به درمان پزشکی مربوط به مدرسه رضایت بدهد. درمان پزشکی مربوط به مدرسه شامل واکسیناسیون، معاینات فیزیکی و معاینات پزشکی است که در مدرسه برای ثبت‌نام در مدرسه یا فعالیت‌های فوق برنامه مربوط به مدرسه انجام می‌شود.

ادامه...

اگر CAA توسط یکی از بستگان (شامل پدر بزرگ، مادر بزرگ، عمه، عمو، پسر عمو یا فرد دیگری که با تعریف "بستگان" خردسال مطابقت دارد تکمیل شود)، به آن شخص اجازه می‌دهد فرزند شما را در مدرسه ثبت‌نام کند، با درمان پزشکی مربوط به مدرسه موافقت کند. و با اکثر اشکال دیگری از مراقبت‌های پزشکی و دندانپزشکی برای فرزند شما موافقت کند.

آیا فرزند من باید با مراقب زندگی کند تا CAA معتبر باشد؟

بله، فرزند شما باید با مراقب زندگی کند. اگر فرزند شما دیگر با مراقب زندگی نکند، مراقب باید به هر مدرسه، ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی، یا طرح خدمات درمانی که CAA به آنها داده شده بود اطلاع دهد. بعد از اینکه مدرسه، ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی یا طرح خدمات مراقبت‌های درمانی اعلان دریافت کند که فرزند شما دیگر با مراقب زندگی نمی‌کند، CAA نامعتبر است.

آیا CAA باید محضری شود؟

خیر، لازم نیست CAA محضری شود. گزارش‌هایی رسیده است مبنی بر اینکه برخی مدارس نسخه‌ای محضری از CAA می‌خواهند، اما طبق قانون الزامی نیست. از اول ژانویه 2026، CAA باید حاوی هشدار به مدارس و ارائه‌دهندگان مراقبت‌های درمانی باشد که مهر یا امضای دادگاه الزامی نیست و این فرم نیز لازم نیست محضری شود. همچنین، به یاد داشته باشید که فقط مراقب، و نه ولی(والدین)، CAA را امضا می‌کند.

آیا باید اکنون CAA را به مدرسه و ارائه‌دهندگان خدمات درمانی فرزندم بدهم و از آنها بخواهم که آن را در پرونده نگه دارند؟

خیر، CAA نباید به مدرسه یا ارائه‌دهندگان درمانی فرزندتان داده شود، مگر اینکه و موقعی که فرزندتان با سرپرست زندگی کند و ولی نباشد که برای فرزندتان تصمیمات آموزشی و درمانی بگیرند.

آیا CAA منقضی می‌شود؟

خیر، منقضی نمی‌شود. با این حال، اگر هر یک از اطلاعات فرم تغییر کند، لازم می‌شود مراقب فرم جدیدی را تکمیل کند. همچنین، از 1 ژانویه 2026 نسخه جدیدی از فرم هست، بنابراین اگر نسخه قدیمی‌تری دارید، حتماً یک نسخه به‌روز تهیه کنید.

ادامه...

اگر بخواهم کسی فرم CAA را تکمیل کند تا بتواند در غیاب من تصمیمات خاصی را برای فرزندانم بگیرد، چه مراحل را باید طی کنم؟

ابتدا باید فردی را که می‌خواهید به عنوان مراقب فرزندان خدمت کند، شناسایی کنید. در مرحله بعد، باید با آن شخص صحبت کنید که CAA چه می‌کند (به او قدرت می‌دهد تا تصمیمات آموزشی و درمانی خاصی را از طرف فرزند شما بگیرد)، و چه نمی‌کند (حضانة قانونی فرزند شما، سرپرستی فرزند شما، یا دسترسی به هیچ یک از منابع مالی شما برای مراقبت از فرزندان را به ایشان نمی‌دهد).

در نهایت، شما باید از آن فرد بخواهید که یک CAA را تکمیل کند، اما ایشان باید صبر کند و وقتی که استفاده از آن ضروری شود آن را امضا و تاریخ‌گذاری کند. مراقب باید CAA را در مکان امنی نگه دارد، و شما نیز باید یک رونوشت از آن را در پوشه اسناد مهم‌تان نگه دارید چون ممکن است مراقب وقتی استفاده از آن ضروری شد نتواند نسخه سند خودش را پیدا کند.

آیا مراقب می‌تواند از CAA برای هماهنگ‌کردن سفر فرزندم به کشور مبدأ استفاده کند اگر من اخراج شده باشم و تصمیم بگیرم فرزندانم در کشور مبدأ همراه من باشند؟

خیر، در کالیفرنیا CAA فقط به مراقب اجازه می‌دهد تا در مورد مسائل آموزشی و درمانی فرزند شما تصمیم بگیرد. در صورت تمایل برای کسب اطلاعات در مورد تسهیل سفر فرزندان به کشور خود اگر فرزندان را همراهی نمی‌کنید با سفارت یا کنسولگری کشور خود مشورت کنید.

آیا مراقب فرزندم باید در ایالات متحده وضعیت مهاجرتی داشته باشد؟

خیر. اما در حالت ایده‌آل، فردی که شما اجازه می‌دهید مراقب فرزندان باشد نیز نباید در معرض خطر بازداشت یا اخراج قرار بگیرد. این فرد باید کسی باشد که گواهینامه رانندگی یا کارت شناسایی (ID) کالیفرنیا یا کارت صادرشده از سوی کنسولگری دولت را داشته باشد. اگر گواهینامه رانندگی یا کارت شناسایی یا کارت شناسایی کنسولی کالیفرنیا را نداشته باشد، باید آماده ارائه نوع دیگری از شناسه مانند شماره تأمین اجتماعی یا شماره Medi-Cal باشد.

اظهارنامه رسمی مجوز مراقب

استفاده از این اظهارنامه رسمی طبق بخش 1.5 (که از قسمت 6550 شروع می‌شود) تقسیم‌بندی 11 آیین‌نامه خانواده کالیفرنیا مجاز است.

دستورالعمل‌ها: تکمیل موارد 1-4 و امضای اظهارنامه رسمی برای صدور اجازه ثبت‌نام یک خردسال در مدرسه و صدور مجوز برای مراقبت‌های درمانی مربوط به مدرسه کافی است. تکمیل موارد 5 تا 8 هم علاوه بر اینها برای صدور مجوز برای سایر مراقبت‌های درمانی الزامی است. فقط در صورتی موارد 5 تا 8 را تکمیل کنید که با کودک نسبتی داشته باشید. واضح تایپ کنید یا با حروف بزرگ خوانا بنویسید.

خردسال نام‌برده در زیر در منزل من (مراقب) زندگی می‌کند و من 18 ساله یا بیشتر هستم.

1. نام خردسال: _____
2. تاریخ تولد خردسال: _____
3. نام من (بزرگسالی که مجوز می‌دهد): _____
4. نشانی منزل من: _____
5. [] من با کودک نسبت دارم (برای تعریف "نسبت" ر.ک. پشت فرم).
6. یک مورد یا هر دو را علامت بزنید (مثلاً اگر به یکی از اولیا اطلاع داده‌شده است و ولی دیگر را نمی‌توان پیدا کرد):
[] من به ولی(والدین) یا فرد(افراد) دیگری که حضانت قانونی کودک خردسال را دارند اطلاع داده‌ام که قصد صدور مجوز برای مراقبت پزشکی را می‌دهم و هیچ اعتراضی دریافت نکرده‌ام.
[] من در حال حاضر نمی‌توانم با ولی(والدین) یا فرد(افراد) دیگری که در حال حاضر حضانت قانونی کودک را بر عهده دارند تماس بگیرم تا ایشان را از قصد صدور مجوزم مطلع کنم.
7. تاریخ تولد من: _____
8. شماره گواهینامه رانندگی کالیفرنیا یا شماره کارت شناسایی من _____
9. یا شماره کارت کنسولی صادر شده توسط دولت: _____

هشدار به مراقب: اگر هریک از جملات فوق صحیح نیست این فرم را امضا نکنید؛ در غیر این صورت، مرتکب جرمی می‌شوید که مجازات آن پرداخت جریمه، حبس یا هر دو خواهد بود.

هشدار به مدارس و ارائه‌دهندگان مراقبت‌های درمانی محلی: مهر یا امضای دادگاه الزامی نیست. این فرد لازم نیست محضر شود.

من با قبول مجازات شهادت دروغ طبق قوانین ایالت کالیفرنیا اعلام می‌کنم که موارد فوق درست و صحیح است.

به تاریخ: _____ امضا شده: _____

نکات

1. این اعلامیه بر حقوق والدین خردسال یا سرپرست قانونی در مراقبت، حضانت و کنترل خردسال تأثیری ندارد و به این معنی نیست که مراقب حضانت قانونی خردسال را بر عهده دارد.
2. فردی که به این اظهارنامه رسمی تکیه می‌کند، هیچ‌گونه تعهدی برای انجام هرگونه پرس‌وجو یا تحقیق بیشتری ندارد.

اطلاعات تکمیلی:

خطاب به مراقبان:

1. "نسبت"، برای اهداف مورد 5، به معنای بزرگسالی است که با کودک نسبت خونی دارد، فرزندخواندگی، یا قوم‌خویش تا درجه پنجم خویشاوندی، از جمله ناپدری، خواهر یا برادر ناتنی، و همه بستگانی است که نسبتشان با پیشوند "جد"، "جد اعلی"، "بزرگ" شروع می‌شود، یا همسر هر یک از این افراد حتی اگر نکاح با فوت یا فسخ خاتمه یافته باشد.
2. اگر از بستگان نباشید یا در حال حاضر ولی جایگزین دارای مجوز، گواهی، یا مورد تأیید نباشید، قانون ممکن است شما را مطابق با بخش 1517 آیین‌نامه بهداشت و ایمنی یا بخش 16519.5 از آیین‌نامه رفاه و مؤسسات به منظور مراقبت از یک خردسال به دریافت تأییدیه منبع خانواده ملزم کند. اگر سؤالی دارید، لطفاً با بخش خدمات اجتماعی محلی خودتان تماس بگیرید.
3. اگر خردسال دیگر با شما زندگی نکند، اظهارنامه رسمی دیگر معتبر نیست. شما ملزم هستید به هر مدرسه، ارائه‌دهنده مراقبت‌های درمانی، یا طرح خدمات درمانی که اظهارنامه رسمی را به آنها داده بودید اطلاع دهید که آن خردسال دیگر با شما زندگی نمی‌کند و به موجب آن، اظهارنامه رسمی دیگر معتبر نیست.
4. اگر اطلاعات خواسته‌شده در مورد 8 را ندارید، یعنی گواهینامه رانندگی یا کارت شناسایی یا کارت شناسایی دولتی کنسولی کالیفرنیا را ندارید، فرم دیگری از شناسایی مانند شماره تأمین اجتماعی یا شماره Medi-Cal را ارائه دهید.

خطاب به مسئولان مدرسه:

1. قسمت 48204 آیین‌نامه آموزشی بیان می‌کند که این اظهارنامه رسمی مبنای کافی برای تعیین محل سکونت خردسال است، بدون الزام وجود حکم سرپرستی یا سایر احکام حضانت، مگر اینکه ناحیه آموزش و پرورش از روی حقایق واقعی تعیین کند که خردسال با مراقب زندگی نمی‌کند.
2. ناحیه آموزش و پرورش ممکن است شواهد منطقی بیشتری را درخواست کند تا مشخص کند که مراقب در نشانی ارائه‌شده در مورد 4 زندگی می‌کند.
3. مهر یا امضای دادگاه الزامی نیست. محضری شدن این فرم الزامی نیست.

خطاب به ارائه‌دهندگان مراقبت‌های درمانی و طرح‌های خدمات مراقبت‌های درمانی:

1. اگر توسط یکی از بستگان امضا شود، این اظهارنامه رسمی همان حقوق صدور مجوز برای مراقبت‌های درمانی

ادامه...

و مراقبت‌های دندان‌ی را معادل با مجوزهای ارائه‌شده به سرپرستان برای خردسالان طبق آیین‌نامه قسمت 2353 قانون انحصار وراثت مجاز می‌دانند. مراقبت‌های درمانی مجاز توسط یک مراقب از بستگان ممکن است شامل درمان سلامت روان باشد که به محدودیت‌های قسمت 2356 آیین‌نامه انحصار وراثت مشروط می‌شود.

2. ارائه‌دهنده خدمات مراقبت‌های درمانی که با حسن نیت و با اتکا به اظهارنامه رسمی مجوز مراقب، بدون اطلاع واقعی از حقایق مغایر با موارد ذکر شده در اظهارنامه رسمی، اقدام به ارائه مراقبت‌های درمانی یا دندانپزشکی می‌کند، در صورت تکمیل بودن بخش‌های مربوطه در فرم، مشمول مسئولیت کیفری یا مسئولیت مدنی در قبال هیچ شخصی نخواهد بود و بابت آن اتکا مشمول اقدامات انضباطی حرفه‌ای نخواهد بود. مهر یا امضای دادگاه الزامی نیست. محضری‌شدن این فرم الزامی نیست.

3. این اظهارنامه رسمی به منظور اهداف پوشش مراقبت‌های درمانی وابستگی ایجاد نمی‌کند

اطلاعات مهم فرزند

این اطلاعات را نگه دارید تا افرادی که مراقبت از فرزندان را به ایشان محول می‌کنید در غیاب شما تمامی اطلاعات لازم را در اختیار داشته باشند. به ازای هر فرزند در خانوارتان یک رونوشت تکمیل، ذخیره، و چاپ کنید.

	نام فرزند:
	تاریخ تولد:
	شماره تلفن همراه فرزند (در صورت وجود):
	نام مدرسه:
	نشانی مدرسه:
	شماره تلفن مدرسه:
	نام معلم:
	شماره تلفن معلم و/یا رایانامه (در صورت وجود):
	شماره کلاس:
	برنامه پس از مدرسه (در صورت وجود):
	شماره تلفن برنامه پس از مدرسه (در صورت وجود):
	اردوگاه/ورزش/برنامه دیگر:
	شماره تلفن اردوگاه/ورزش/برنامه دیگر (در صورت وجود):
	آلرژی‌ها:
	شرایط پزشکی:
	داروها:
	شماره تلفن دکتر:
	نشانی دکتر:
	اطلاعات بیمه درمان:

این فرم پرکردنی را می‌توان به‌صورت دیجیتال از طریق **PDF VIEWER/EDITOR**، یا چاپ و با خودکار آبی یا مشکی تکمیل کرد.

شماره‌های اضطراری و اطلاعات تماس مهم

این اطلاعات را جایی قرار دهید تا خودتان و خانواده‌تان بتوانید به سهولت به آن دسترسی داشته باشید.

شماره‌های اضطراری	
911	اضطرار فوریتی
	اداره پلیس
	آتش‌نشانی
	کنترل مسمومیت
اطلاعات تماس اعضای خانواده	
	مادر/ولی/سرپرست
	شماره منزل
	تلفن همراه/موبایل
	نشانی محل کار
	تلفن کاری
	پدر/ولی/سرپرست
	شماره منزل
	تلفن همراه/موبایل
	نشانی محل کار
	تلفن کاری
	سایر افراد برای تماس اضطراری و نسبت
	تلفن همراه/موبایل
	سایر افراد برای تماس اضطراری و نسبت
	تلفن همراه/موبایل
	سایر افراد برای تماس اضطراری و نسبت
	تلفن همراه/موبایل

اطلاعات تماس متفرقه	
دکتر	
شماره تلفن	
شرکت بیمه درمانی	
شماره بیمه‌نامه	
متخصص اطفال	
شماره تلفن	
شرکت بیمه درمانی	
شماره بیمه‌نامه	
دندانپزشک	
شماره تلفن	
شرکت بیمه دندانی	
شماره بیمه‌نامه	
کنسولگری	
نشانی	
شماره تلفن	
وکیل/ارائه‌دهنده خدمات حقوقی غیر انطفاعی	
نشانی	
شماره تلفن	
کلیسا/صومعه/مسجد/عبادت‌گاه	
نشانی	
شماره تلفن	

پوشه اسناد مهم

پوشه‌ای حاوی این اسناد یا رونوشت‌هایی از این اسناد را در جایی امن نگه دارید.
به فرزندان‌تان، اعضای خانواده، و ارائه‌دهندگان مراقبت اضطراری بگویید در مواقع اضطراری این پوشه را کجا می‌توانند پیدا کنند.

[] گذرنامه‌ها [] گواهی‌نامه رانندگی و/یا سایر کارت‌های شناسایی

[] شناسنامه‌ها [] کارت تأمین اجتماعی یا شماره ITIN

[] مجوز ازدواج (در صورت وجود) [] گواهی ثبت تولد (برای کودکان متولد ایالات متحده

[] اظهارنامه رسمی مجوز مراقب و/یا فرم GC-211 "تعیین
سرپرست"، هرکدام که موجود باشد

[] اطلاعات مهم فرزندان [] اطلاعات مهم فرزندان

[] نوشته مستندی که مشخص کند شما چه کسی را به
عنوان مراقب پشتیبان انتخاب کرده‌اید و هرگونه توافق با

ایشان [] اطلاعات پزشکی فرزندان(ان)،
از جمله بیمه درمانی، فهرست داروها، و اطلاعات تماس

[] هر قرار منع موقتی برای هرکسی (در صورت وجود) [] پزشکان

[] هر سند دیگری که می‌خواهید بتوانید به‌سرعت پیدایش
کنید [] شماره A و هرگونه اسناد مهاجرت (اجازه کار،
گرین‌کارت، روادید و غیره)

[] اسنادی که اقامت شما را در ایالات متحده و

میزان مدت حضور واقعی شما را در ایالات متحده نشان دهد